

POLISH

Informacje i wskazówki dotyczące Formularzy Deklaracji Rodzicielskiej w sprawie Projektu Opieki i Edukacji we Wczesnym Dzieciństwie (ECCE) oraz Projektu Subwencji na Środowiskową Opiekę nad Dzieckiem (CCS)

Projekt Opieki i Edukacji we Wczesnym Dzieciństwie (ECCE) obejmuje bezpłatny rok przedszkola dla dzieci na rok przed rozpoczęciem przez nie szkoły podstawowej. Projekt Subwencji na Środowiskową Opiekę nad Dzieckiem (CCS) zapewnia subwencję dla środowiskowych usług służących dzieciom, o charakterze not-for-profit, w celu umożliwienia obniżki opłat za opiekę nad dzieckiem rodzicom znajdującym się w niekorzystnej sytuacji bądź o niskich dochodach. Szczegółowe informacje na temat tych projektów znajdują się w piśmie do rodziców, które wraz z Formularzem Deklaracji Rodzicielskiej można otrzymać od Służby ds. Opieki nad Dzieckiem (Childcare Service). Ogólnie rzecz biorąc, bezpłatny rok przedszkola (ECCE) to odpowiednik jednego roku szkoły podstawowej.

Nota bene, rodzice mogą nie zwracać się o wsparcie w przypadku dziecka, które już z niego skorzystało, chyba że otrzymali pisemne zwolnienie z Biura Ministra ds. Dzieci i Młodzieży (OMCYA). Jeżeli rodzice otrzymali takie zwolnienie, winni dołączyć kopie do formularza deklaracji.

Formularz winien być wypełniony tylko przez jednego rodzica. Jeżeli starają się o wsparcie CCS, ale tylko jeden rodzic otrzymał wpłatę kwalifikacyjną, wówczas ten rodzic winien wypełnić formularz. Rodzic winien podać swoje imię oraz numer PPS (odpowiednik NIP-u), jak również imię, datę urodzenia oraz numer PPS dziecka. Należy także podać nazwę służby opieki nad dzieckiem, z której się korzysta oraz wybrany model (38 tygodni bądź 50 tygodni) projektu ECCE (jeżeli dotyczy). Rodzice winni zwrócić wypełniony formularz deklaracji (podpisany) do właściwych służb opieki nad dzieckiem, w terminie ustalonym przez te służby. Służby Opieki nad Dzieckiem prześlą w sposób poufny informacje zawarte w wypełnionych formularzach do Biura Ministra ds. Dzieci i Młodzieży (OMCYA), które stanowi część Departamentu Zdrowia i Dzieci. Pozwala to na zweryfikowanie przekazanych informacji, jak również kwoty finansowania Służb Opieki nad dzieckiem (CCS) oraz/lub opłat za wasze dziecko(i), jakie mają być przekazane tym służbom.

Należy także zauważyć, że nie można domagać się podatku za dziecko od Projektu Opieki i Edukacji we Wczesnym Dzieciństwie (ECCE) w związku z subwencją dla niego/niej w ramach CCS. Niemniej, rodzice, którzy dla swojego dziecka wybrali skorzystanie z projektu ECCE, mogą domagać się wsparcia w ramach CCS od następnego września.

Aby dopomóc rodzicom wypełnienie koniecznego formularza deklaracji, niniejszym zamieszczamy wykaz wskazówek do pytań zawartych w formularzu deklaracji:

Question in English	Pytanie w jęz. angielskim
1. Declaration by the Parent/Guardian	1. Deklaracja Rodzica/Opiekuna
2. What is the full family name: first name and surname?	2. Jakie jest pełne imię i nazwisko rodziny?
3. What is your PPS number?	3. Jaki jest wasz numer PPS?
4. What is the name of the Childcare Service?	4. Proszę podać nazwę Służb Opieki nad Dzieckiem.
5. What is your child's full name as stated in official documents eg his/her birth certificate?	5. Jakie nazwisko i imię waszego dziecka znajduje się w dokumentach oficjalnych, np. metryce urodzenia?
6. Are you applying for the ECCE (free pre-school year) or the CCS (subvention towards your childcare costs)?	6. Czy staracie się o ECCE (bezpłatny rok przedszkola) czy o CCS (subwencję na wydatki związane z opieką nad waszym dzieckiem)?
7. What is your child's PPS number?	7. Jaki jest numer PPS waszego dziecka?
8. Is your child a boy (M) or girl (F)?	8. Czy wasze dziecko to chłopiec (M) czy dziewczynka (F)?
9. What Primary school have you enrolled your child in?	9. Do której szkoły podstawowej zapisaliście wasze dziecko?

Informacje przekazane przez rodziców w formularzu deklaracji zostaną przekazane do Biura Ministra ds. Dzieci i Młodzieży (OMCYA), które stanowi część Departamentu Zdrowia i Dzieci i zostaną zweryfikowane przez Departament Opieki Społecznej, przed wydaniem zgody na finansowanie przez Rząd Służb Opieki nad Dzieckiem, w której zapisane jest wasze dziecko.

Transforming Ireland

Finansowane przez Rząd Irlandii

Zgodnie z Narodowym Planem Rozwoju 2007-2013

